



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	RU	Руководство пользователя
ET	Kasutusjuhend	SK	Príručka užívateľa
HR	Korisnički priručnik	SL	Uporabniški priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv	SR	Korisnički priručnik
KK	Колданушынын нускасы	UK	Посібник користувача
LT	Vartotojo vadovas		

	Условия хранения/ Сактау шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалану шарттары
Температура/ Температура	-20°C ÷ +60°C	+10°C ÷ +50°C
Относительная влажность/ Салыстырмалы ылғалдылық	20% ÷ 95%	20% ÷ 95%
Атмосферное давление/ Атмосфералық қысым	85 ÷ 109 kPa	92 ÷ 105 kPa

© 2019 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. 3000 034 68702

English

1 Overview (fig. 1)

Plastic blender jar (HR2601/HR2602 only)	Main unit
① Plastic blender jar lid	⑥ Sealing ring
② Plastic blender jar	⑦ Blade unit
	⑧ Built-in safety lock
	⑨ Motor unit
③ Tumbler lid	⑩ Speed 1 button: for normal speed blending
④ Sealing ring	⑪ Speed 2 button: for full speed blending
⑤ Tumbler jar	

2 Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see fig. 5). If you find unpleasant smell during the first use, this is normal.

3 Application

- Note:**
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the fig. 2.
 - Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
 - Never fill all the accessories with ingredients hotter than 60°C.
 - When you blend thick puree, start with slower speed 1 for a short time to enable the soft start turning and gradually switch to full speed 2 for powerful cutting and blending.
 - Always add liquids together with solid ingredients in the jar and tumbler for better blending result. Never blend only solid ingredients.
 - Follow the locking mark direction to securely lock the accessory onto the base before blending.
 - Handle the glass jar with caution, since the glass jar can get slippery with wet surface.
 - Ensure the sealing ring is properly placed in the blade unit to avoid spillage and leakage before use.
 - Do not blend with carbonated liquid.

Using the blender (fig. 3)

Note: Never overfill the blender jar above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for vegetable soups.

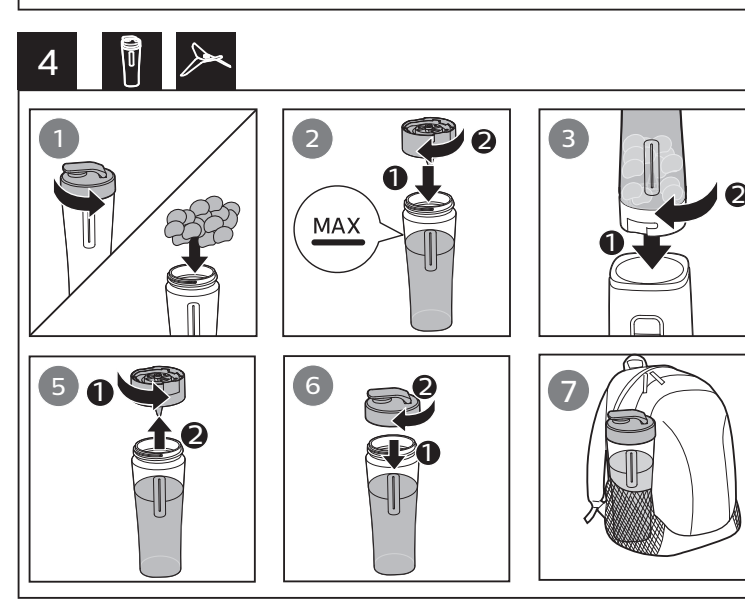
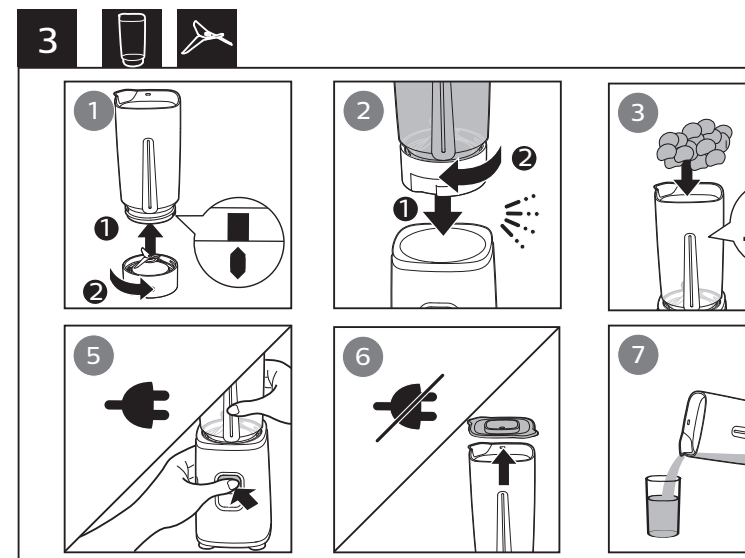
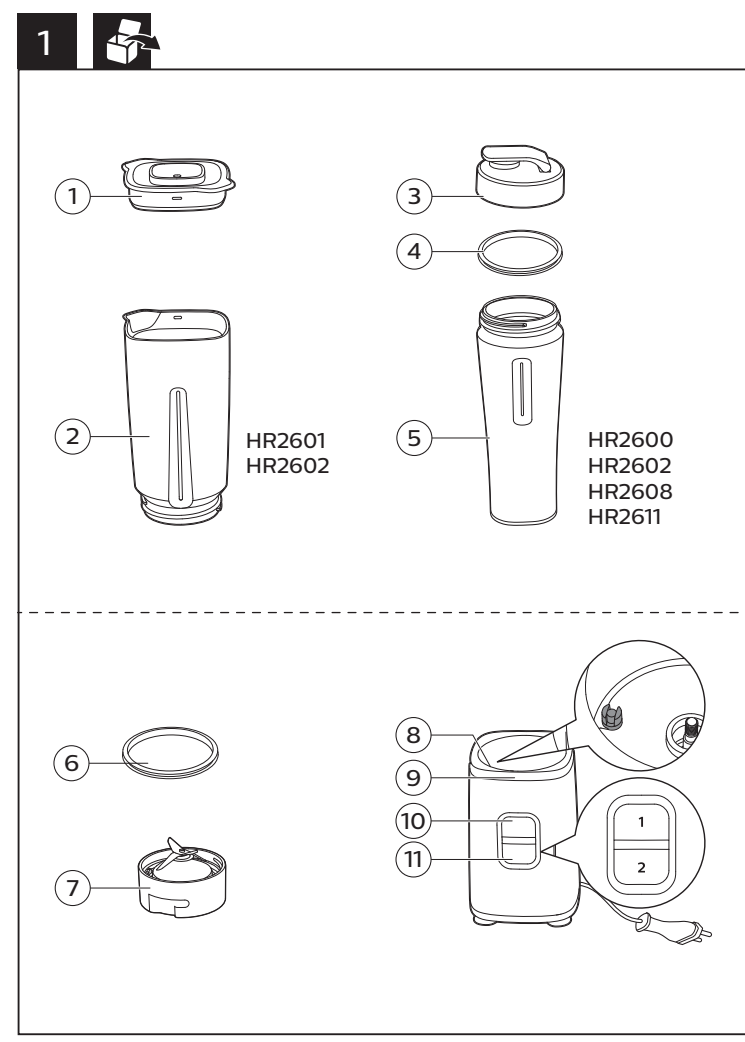
Using the tumbler (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 only) (fig. 4)

Note: Never overfill the tumbler above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.

Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the on-the-go lid. Then you can bring the tumbler out and drink directly by the lid.

4 Motor overheat protection

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 30 minutes. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.



Български

1 Общ преглед (фиг. 1)

Пластмасова кана на пасатора (само за HR2601/HR2602)	Основен блок
① Капак на пластмасовата кана на пасатора	⑥ Уплътнителен пръстен
② Пластмасова кана на пасатора	⑦ Режещ блок
	⑧ Вградена защитна блокировка
	⑨ Задвижващ блок
③ Капак на чашата	⑩ Бутон за скорост 1: за пасиране с нормална скорост
④ Уплътнителен пръстен	⑪ Бутон за скорост 2: за пасиране на пълна скорост
⑤ Кана с чаша	

2 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вж. фиг. 5). Нормално е да усетите неприятна миризма при първата употреба.

3 Приложение

- Забелешка:**
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработка, посочени във фиг. 2.
 - Не допускайте уреда да работи повече от 60 секунди, когато обработва по-голямо количество продукти, и го оставяте да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
 - Никога не пълнете приставките с продукти, които са по-горещи от 60°C.
 - Когато пасирате гъсти пюрета, започнете с по-бавната скорост 1 за кратко, за да задействате леко завъртане, а после плавно превключете на пълна скорост 2 за мощно рязане и пасиране.
 - Винаги добавяйте течности към твърдите продукти в каната и чашата за по-добър резултат при пасиране. Никога не пасирайте само твърди продукти.
 - Следвайте посоката на обозначението за заключване, за да закрепите наденено приставките към основата, преди да пасирате. Задържете внимателно стъпалната кана, тъй като тя може да стане хлъзгава, когато повърхността ѝ е мокра.
 - Уверете се, че уплътнителния пръстен е поставен правилно на рещица блок, за да избегнете разливане и протичане преди употреба.
 - Не пасирайте с газирани течности.

Употреба на пасатора (фиг. 3)

Забелешка: Никога не прегрявайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане.

Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, коктейли, шикове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или маIONEZE.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за зеленчукови супи.

Употреба на чашата (само за HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (фиг. 4)

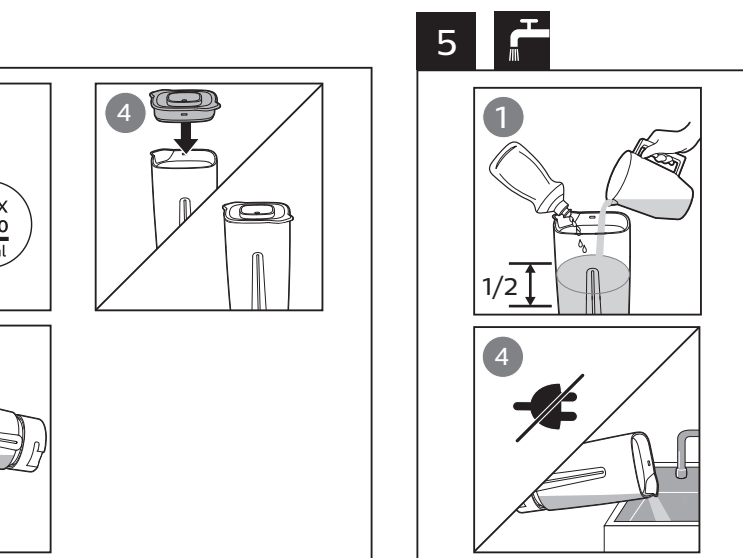
Забелешка: Никога не прегрявайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане.

Направете си смути или шикове директно с чашата. Отстранете рещица блок и прикачете каната на чашата за употреба в движение. Така ще можете да извадите чашата и да пиете директно от капак.

4 Защита от прегряване на мотора

Този уред е оборудван със защита срещу прегряване. При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставяте да изстине в продължение на 30 минути. След това отново включете щепсела в контакта и включете уреда. Свържете се с вашия търговец на уреди на Philips или с уплътнителен сервизен център на Philips, ако защитата срещу прегряване се задейства прекалено често.

	kg (MAX)	min
200 g	30 sec	
200 ml	30 sec	
240 g / 360 ml	30 sec	
200 g / 250 ml	30 sec	
* 6 Pulse (speed 2)		
<60°C	400 ml	30 sec
200 g + * 6 Pulse x 3	30 sec	
200 ml	30 sec	
200 g / 250 ml	30 sec	



	Water tap	Blender jar	Sealing ring
Plastic blender jar	✓	✓	✓
Tumbler jar	✗	✗	✓

Čeština

1 Přehled (obr. 1)

Skleněná nádoba mixéru (pouze model HR2601/HR2602)	Hlavní jednotka
① Víko plastové nádoby mixéru	⑥ Těsnící kroužek
② Plastiková nádoba mixéru	⑦ Nožová jednotka
	⑧ Vestavěný bezpečnostní zámek
	⑨ Motorová jednotka
③ Víko sklenice	⑩ Tlačítko rychlosti 1: pro míxování normální rychlostí
④ Těsnící kroužek	⑪ Tlačítko rychlosti 2: pro míxování plnou rychlostí
⑤ Sklenice	

2 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz obr. 5). Pokud při prvním použití zaregistrujete nepříjemný zápach, je to normální.

3 Použití

- Poznámka:**
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
 - Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetříté více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu. Nikdy nepřítte jakékoli příslušenství přísadami, které jsou teplejší než 60°C.
 - Když míkujete husté pure, začněte na chvíli s pomalejší rychlostí 1, abyyste zpočátku zajistili jemné otačenie, a postupně přepněte na plnou rychlost 2 pro výkonné sekání a míxování.
 - Chcete-li dosáhnout lepších výsledků míxování, vždy do nádoby a sklenice přidejte k pevným přísadám i tekutinu. Nikdy nemixujte pouze pevné přísady.
 - Před míxováním zajistěte příslušenství i jeho uzamčením podle značky ukazující směr uzamčení.
 - Se skleněnou nádobou zacházejte opatrně, protože její mokrá povrch může být kluzký.
 - Před použitím se ujistěte, že je na nožovou jednotku správně nasazen těsnící kroužek, aby nedošlo k prosakování a rozlití.
 - Nemixujte pevně tekutiny.

Používání mixéru (obr. 3)

Poznámka: Nikdy nepřeplyňujte mixér nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozlití.

Mixér je vhodný pro:

- Míxování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, mícháních nápojů či koktejlů.
- Míxování měkkých přísad, například línancového těsta nebo majonez.
- Připrava puvé z uvařených přísad, např. zeleninových polévek.

Používání sklenice (pouze model HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (obr. 4)

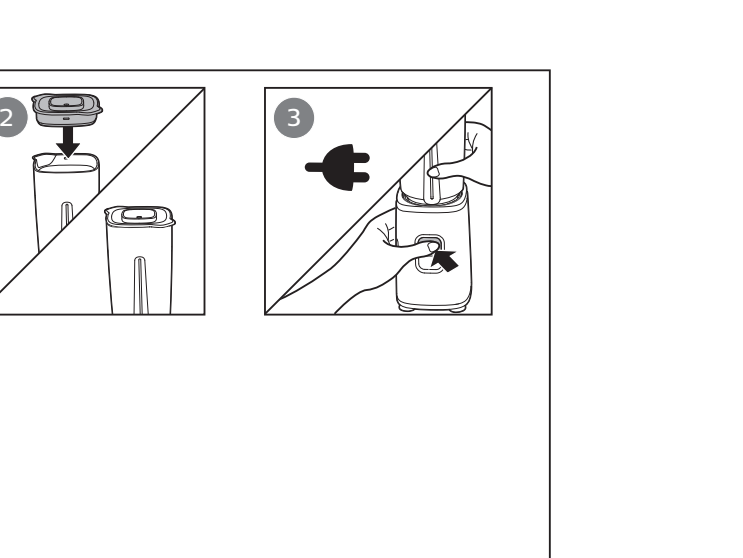
Poznámka: Nikdy nepřeplyňujte sklenici nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozlití.

Připravte smoothies nebo koktejly přímo pomocí sklenice. Sejměte nožovou jednotku a připevněte ji na cestovní hrnček. Poté můžete sklenici odpojit a pomocí víčka pit přímo z ní.

4 Ochrana proti přehřátí motoru

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Přístroj odpojte ze sítě a nechte ho 30 minut vychladnout. Poté zadržku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte. Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje příliš často, kontaktujte svého prodejce výrobků Philips nebo autorizovaný servis společnosti Philips.

	kg (MAX)	min
200 g	30 sec	
200 ml	30 sec	
240 g / 360 ml	30 sec	
200 g / 250 ml	30 sec	
* 6 Pulse (speed 2)		
<60°C	400 ml	30 sec
200 g + * 6 Pulse x 3	30 sec	
200 ml	30 sec	
200 g / 250 ml	30 sec	



	Water tap	Blender jar	Sealing ring
Plastic blender jar	✓	✓	✓
Tumbler jar	✗	✗	✓

Ελληνικά

1 Επισκόπηση (εικ.1)

Πλαστική κανάτα μπλέντερ (μόνο για τα HR2601/HR2602)	Κύρια μονάδα
① Καπάκι πλαστικής κανάτας μπλέντερ	⑥ Δακτύλιος σφράγισης
② Πλαστική κανάτα μπλέντερ	⑦ Λεπίδες
	⑧ Ενομασματομένο κλειδώμα ασφαλείας
	⑨ Μοτέρ
③ Καπάκι δοχείου	⑩ Κομπι ταχύτητας 1: για ανάμιξη σε κανονική ταχύτητα
④ Δακτύλιος σφράγισης	⑪ Κομπι ταχύτητας 2: για ανάμιξη σε πλήρη ταχύτητα
⑤ Κανάτα δοχείου	

2 Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (βλέπε την εικ. 5). Αν εντοπίσετε μια δυσάρεστη μυρωδιά κατά την πρώτη χρήση αυτό είναι φυσιολογικό.

3 Εφαρμογή

- Σημείωση:**
- Μην υπερβείτε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στην εικ. 2.
 - Μην λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα τη φορά όταν επεξεργάζεστε μεγάλες ποσότητες και να την αφήνετε να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν την επόμενη λειτουργία.
 - Μην γεμίζετε ποτέ τα συνοδευτικά εξαρτήματα με υλικά πιο ζεστά από 60°C.
 - Όταν αναμενόνετε πουρέ, ξεκινήστε στην ταχύτητα 1 για λίγη ώρα, ώστε να αρχίσουν να κινούνται οι λεπίδες, και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 2 για ισχυρή κοπή και ανάμιξη.
 - Για καλύτερα αποτελέσματα ανάμιξης, να προσθέτετε πάντα στην κανάτα υγρά μαζί με τα στερεά υλικά. Μην αναμενόνετε ποτέ μόνο στερεά υλικά.
 - Πριν ξεκινήσετε την ανάμιξη, ακουσίθηστε την κατεύθυνση του σηματοδότη κλειδώματος για να ασφαλίσετε το συνοδευτικό εξάρτημα πάνω στη βάση.
 - Η γυάλινη κανάτα μπορεί να γλιστράει αν βραχεί, γι' αυτό να τη χειρίζεστε με προσοχή.
 - Για να αποφύγετε τυχόν διαρροές πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος σφράγισης είναι τοποθετημένος σωστά στη λεπίδα.
 - Μην αναμενόνετε υγρά που περιέχουν αναβράκιο.

Χρήση του μπλέντερ (εικ. 3)

Σημείωση: Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρα), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για:

- Να αναμενόνετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, κοκτέιλ, μακαζόν.
- Να αναμενόνετε μαλακά υλικά, π.χ. μέλιμα για τηγανίτες ή μαγιονέζα.
- Να ποκτοποιείτε μαγειρεμένα υλικά, π.χ. για σούπες λαχανικών.

Χρήση του δοχείου (μόνο για τα HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (εικ. 4)

Σημείωση: Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρα), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.

Φτιάξτε smoothies ή χυμούς απευθείας στο δοχείο. Αφαιρέστε τη λεπίδα και στερεώστε το καπάκι του κυπέλλου για μετακίνησης. Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο και να πιείτε απευθείας.

4 Προστασία από υπερθέρμανση κινητήρα

Η συσκευή αυτή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 30 λεπτά. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Αν η προστασία από την υπερθέρμανση ενεργοποιείται πολύ συχνά επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips.

Eesti

1 Ülevaade (joon. 1)

Plastikust kannikseri kann (ainult HR2601, HR2602)	Põhiseade
① Plastikust kannikseri kannu kaas	⑥ Rõngastihend
② Plastikust kannikseri kann	⑦ Lõiketera
	⑧ Sisseehitatud ohutuslukk
	⑨ Mootor
③ Joogiklaasi kaas	⑩ Kiiruse 1 nupp: tavaliseks segamiseks
④ Rõngastihend	⑪ Kiiruse 2 nupp: täiskirusel segamiseks
⑤ Jooniklaas	

2 Enne esimest kasutamiskorda

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toidujäätetega kokkupuutuvad seadme osad (vt joon. 5). Esimaskordset kasutamisel võite tunda ebameeldivat lõhna.

3 Kasutamine

- Märkus:**
- Ärge ületage joonisel toodud toidujäätete koguseid ega töötlemise kestust. 2.
 - Ärge kasutage seadet raske koormusega pikemaalt kui 60 sekundit. Laske seadmele jahtuda toatemperatuurini enne kui töölemissi jätkate.
 - Ärge täitke seadet toidujäätetega, mis on kuumemad kui 60°C.
 - Paksu püree segamiseks alustage madalama kiirusega 1 (lühikest aega), et seade saaks rahulikult käivituda ning seejärel lülituge jõulisemaks lõikamiseks ja segamiseks sujuvalt üle täiskirusele 2.
 - Parema segamistulemuse saavutamiseks lisage vedelik koos tahkete koostisainetega kannu ja joogiklaasi. Ärge segage ainult tahkeld koostisosi.
 - Tarviliku segamise eel korraldult kinnitamiseks järgige lukustusmärgi suunda.
 - Klaaskannu käsitlemisel tuleb olla ettevaatlik, kuna kann võib märjal pinnal libiseda.
 - Mahaloksumise ja lekke ennetamiseks veenduge enne kasutamist, et rõngastihend oleks terakoostule paigaldatud.
 - Ärge segage koos karboniseeritud vedelikuga.

Kuidas kasutada kannikseritanmikserit (joon. 3)

Märkus: Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke kannikseri kannu üle suurima lubatud taseme (0,6 litrit).

Kannikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, segujookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks;
- Keedetud koostisainete pürestamine, nt köögiviljapüree valmistamine

Joogiklaasi kasutamine (ainult HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (joon. 4)

Märkus: Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke joogiklaasi üle suurima lubatud taseme (0,6 litrit).

Valmistage smoothies ja segud otse joogikannus. Võtke lõiketerade moodul välja ja pange peale kaasavõetav kaas. Seejärel saate joogiklaasi endaga kaasa võtta ja juua otse läbi kaane.

4 Mootori ülekuumenemiskaitse

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade vooluvõrgust välja ja laske sellel 30 minutit jahtuda. Seejärel sisestage pistik uuesti seinakontakti ja lülitage seade sisse. Kui ülekuumenemiskaitse aktiveerub liiga sageli, võtke ühendust oma Philipsi edasimüüja või Philipsi volitatud hoolduskesusega.

Hrvatski

1 Pregled (sl. 1)

Plastični vrč blendera (samo HR2601/HR2602)	Glavna jedinica
① Poklopac plastičnog vrča blendera	⑥ Brtveni prsten
② Plastični vrč blendera	⑦ Jedinica s rezačima
	⑧ Ugrađeni sigurnosni mehanizam
	⑨ Jedinica motora
③ Poklopac posude za blendanje	⑩ Gumb za brzinu 1: za blendanje normalne brzine
④ Brtveni prsten	⑪ Gumb za brzinu 2: za blendanje pune brzine
⑤ Posuda za blendanje	

2 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte sliku 5). Ako tijekom prve uporabe primijetite neugodan miris, to je normalno.

3 Primjena

- Napomena:**
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripreve naznačene na slici 2.
 - Ako radite s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zaustavljanja i prije sljedeće operacije ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu.
 - Nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 60°C.
 - Kad blendate gusti pire, započnite s manjom brzinom 1 kratko vrijeme kako biste omogućili sporije početno okretanje i zatim postepeno prijdite na punu brzinu 2 za snažno rezanje i blendanje.
 - Kako biste postigli bolje rezultate blendanja, tekućine uvijek dodajte zajedno s krutim sastojcima u vrč i posudu za blendanje. Nikada nemojte blendati samo krute sastojke.
 - Sljedite smjer oznake za zaključivanje kako biste sigurno fiksirali dodatka na podnožje prije blendanja.
 - Pažljivo rukujte staklenim vrčem jer može biti sklizak zbog mokre površine.
 - Prije uporabe provjerite je li brtveni prsten pravilno postavljen na jedinicu s rezačima kako biste izbjegli prolijevanje i curenje.
 - Nemojte blendati gazirane tekućine.

Uporaba blendera (sl. 3)

Napomena: Vrč blendera nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne brzine (0,6 litara) kako ne bi došlo do prolijevanja.

Blender je namijenjen:

- Blendanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, mješanih pića, frapa.
- Mješanju mekih sastojaka, primjerice tjestja za palačinke ili majoneze.
- Pasiranje kuhanih sastojaka, primjerice za povrtne juhe.

Uporaba posude za blendanje (samo HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (sl. 4)

Napomena: Posudu za blendanje nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne brzine (0,6 litara) kako ne bi došlo do prolijevanja.

Pripremajte

Magyar	
1	Áttekintés (1. ábra)
Műanyag turmixkehely (csak a HR2601 és HR2602 típusnál)	Főegység
① Műanyag turmixkehely fedele	⑥ Tömítőgyűrű
② Műanyag turmixkehely	⑦ Késszerelvény
Ívópohár (csak a HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 típusnál)	⑧ Belsőfűtött biztonsági zár
③ Ívópohár fedele	⑨ Motoregység
④ Tömítőgyűrű	⑩ 1. sebességgomb: normál sebességű turmixoláshoz
⑤ Ívópohár pohárrésze	⑪ 2. sebességgomb: teljes sebességű turmixoláshoz

2 Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a kőv. ábrát 5.) Amennyiben az első használat alkalmával kellemetlen szagot tapasztal, az teendők között.

3 Alkalmazás

Megjegyzés:

- Ne töltsd túl az ábrán feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt (2. ábra).
- Ne működtesse a készüléket 60 másodpercnél tovább egyszerre, ha nehezebben feldolgozható anyagokkal dolgozik, és hagyja, hogy szobahőmérsékletre hűljön a következő használatához
- Soha ne töltsd meg az összes tartozékot 60°C-nál forróbb alapanyagokkal.
- Sűrű puré készítésekor először használja a lassabb 1. sebességfokozatot egy kis ideig, így lehetővé válik a finom kezdeti forgatást, majd fokozatosan kapcsoljon a teljes sebességű 2. sebességfokozatra az erőteljes vághozás és turmixolásához
- A hatékonyabb turmixolás érdekében mindig adjon folyadékot a kehelybe és az ívópohárba tőlőt szilárd alapanyagokat. Soha ne turmixoljon kizárólag szilárd alapanyagokat.
- A turmixolás megkezdése előtt kövesse a zárjelzés által szemléltetett irányt a tartozék az alapfogalathoz történő biztonságos rögzítéséhez.
- Kezelje óvatosan az ívópoharat, mivel a felületre nedvesen csúszóssá válhat.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű megfelelően illeszkedik-e az aprítókérsre, megelőzendő a pohár tartalmának kifolyását és szivárgását.
- A turmixoláshoz ne használjon szénsavas folyadékokt.

A turmixgép használat (3. ábra)

Megjegyzés: A kiömlés elkerülése érdekében soha ne töltsd meg a turmixkelyhet a maximális szintjelzésen túl (0,6 liter).

A turmixgép felhasználási területe:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, italkeverékek és koktélok turmixolása
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatésztája vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok pürésítése, pl. zöldséglevésekhez.

Az ívópohár használata (csak a HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 típusnál) (4. ábra)

Megjegyzés: A kiömlés elkerülése érdekében soha ne töltsd meg az ívópoharat a maximális szintjelzésen túl (0,6 liter). Közvetlenül az ívópohárban készítheti el a turmixokat. Távolítsa el a késegyeget és helyezze fel az utazófedelet. Majd kivetheti az ívópoharat, és közvetlenül a fedélénál el íhat.

4 A motor túlmelegedése elleni védelem

A készülék túlmelegedés élmélelemmel van ellátva. Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és 30 percig hagyja hűlni. Ezt követően csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót a fali aljzathoz, és kapcsolja be készüléket. Ha a túlmelegedés ellemi védelem túl gyakran kikapcsol be, forduljon Philips márkakereskedéshez vagy Philips szakszervizhez.

Қазақша

1 Жалпы шоу (1-сурет)

Пластик мини ардастарығыш құмырасы (тек HR2601/HR2602)	Нерізгі бөлік
① Пластик мини ардастарығыш құмырасының қапшығы	⑥ Мерлейтін сақина
② Пластик мини ардастарығыш ыдысы	⑦ Пышақтар

Стакан (тек HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Ішіне орнатылған қауіпсіздік қауып
③ Стакан қақпағы	⑨ Мотор бөлімі
④ Мерлейтін сақина	⑩ 1-жылдамдық түймесі: қақтыпты жылдамдығымен ардастыруға арналған
⑤ Стакан құмырасы	⑪ 2-жылдамдық түймесі: толық жылдамдығымен ардастыруға арналған

2 Бірінші рет қолданар алдында

Құрады бірінші рет қолданар алдында,тампақпен байланыса түсетін бөлшектерін жақсылап тазарына (6-суретті қараңыз 5).
Алғаш пайдалану барысында жағымсыз иіс, шақса, би - қақтыпты жағдай.

3 Қолдану

- Ескерте:**
 - 2-суретте көрсетілген мейшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз. 2.
 - Ауыр шырын сұы барысында құрылғыны бір координат 60 секундтан артық қолданбаңыз және келесі пайдалануға дейін біраз температурадан дейін суытыңыз.
 - Бірлік қоспады құрамында 60°С-тан асық азық салмаңыз.
 - Қою езінен ардастыру кезінде бірауықты ісе қоюу үшін бауы 1-жылдамдықта қояса уақытқа ісе қосып өндіп қауыпты келесі ардастыру үшін толық 2-жылдамдықта көтеріңіз.
 - Жақсы ардастыру үшін, құмыра мен станқан қатты азықпен бірге сұйықты қосып отырыңыз. Қатты азықты ғана ардастыруға болмайды.
 - Ардастыру алдында қоспады құрады негізге қауіпсіз қауыпты үшін қауыпты бөлігі барлығын қараңыз.
 - Шыны құмыраны сақтығымен пайдаланыңыз, себебі шыны құмыра суы бөтке жабысу мүмкін.
 - Пайдалану алдында тегілуін және кемуін болдырмау үшін, алмас құрамына бөктіу сарғылағанын дұрыс салғызыңыз кез жеткізін.
 - Ғаздалы сұйықтықпен ардастыруға болмайды.

Блендерді пайдалану (3-сурет)

Ескерте: Тегімес үшін ешқашан мини ардастырығыш құмырасын ең жоғары деңгей мәрсеткішінен (0,6 литр) асыра толырмаңыз.

- Мини ардастырығыш функциялары:
 - Сүт қымызды, сусыздар, жағымсыз шырындыар, сусыздар, коктейлдерді сияқты сұйықтықтарды шайқау.
 - жымсақ азық түрлерін (мысалы, қаймақа арналған сұйық қамыр немесе майонез) ардастыру;
 - Псірілген азықтан езбе (мысалы, көкөніс сорпасы) жасау.

Стақанды пайдалану (тек HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4-сурет)

Ескерте: Тегімес үшін ешқашан стақанды ең жоғары деңгей көрсеткішінен (0,6 литр) асыра толырмаңыз.
Станқанмен сұзын немесе коктейль жасаңыз. Пышақтарды шығарып алып, жоғра арналған шынағы қақтығып салыңыз. Одан кейін стақанды сортып ағызыпдан алып шығып, қақтығы арнады шуде болды.

4 Моторды қызып кетуден сақтау

Бұл қарадынан шамадан тыс қызуды қорғауы бар. Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшіеді. Құрылғыны тоқ көзінен ажыратып, 30 минут бойы суытыңыз. Содан кейін күт суынып қалудан рөзетке жағдай құрылғыны қайта қосыңыз. Шамадан тыс қызудан қорғау тым жиі қосылатын болса, Philips дилеріне немесе уәкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Lietuviškai

1 Apžvalga (1 pav.)

Stiklinis maišytuvo asotis (tik HR2601 /HR2602)	Pagrindinis įrenginys
① Plastikinis maišytuvas ašotilo dangtelis	④ Sandarinimo žiedas
② Plastikinis maišytuvo ašotis	⑦ Pjaustymo įtaisas
Puodelis (tik HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Integruota apsauginė spynelė
③ Puodelio dangtelis	⑨ Variklio įtaisas
④ Sandarinimo žiedas	⑩ 1 greičio mygtukas: maišyti normaliu greičiu
⑤ Puodelio indas	⑪ 2 greičio mygtukas: maišyti visu greičiu

2 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. 5 pav). Jei pirmą kartą naudodami jaučiate nemalonų kvapą, tai yra normalu.

3 Pritaikymas

Pastaba:

- Nesūkykite maksimalių kiekių ir gaminio laiko, kurie nurodyti 2.
- Niekada nesinaudokite prietaisu ilgiau nei 60 sekundžių vienu metu esant dideliems apkrovoms ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami.
- Niekada nedėkite į jokią prietaid produktų, karštesnių nei 60°C.
- Jei maišate tirštą košę, pradėkite trumpai pamaišydamai lėtesniu 1 greičiu, kad paleidimas būtų sklandus, ir palaipsniui perkeikite iki viso 2 greičio, kad smulkinumėte ir maišytumėte galingai.
- Visada į ašotį ir puodelį kietus produktus dėkite kartu su skysčiais, kad geriau išmaišytų. Niekada nemašykite tik kietų produktų.
- Prieš maišydami pasižiūrėkite ir fiksuojamo žymos kryptį, kad gerai užfiksuotumėte prietaid ant pagrindo.
- Su stikliniu ašotiu eikites atsargiai – šlapias stiklinio ašotio paviršiumi gali būti slidus.
- Išjunkinkite, kad sandarinamasis žiedas tinkamai uždėtas ant pjaustymo įtaiso, kad prieš naudojant neišlietuų ir nepratekėtų skysčiai.
- Nemašykite gausių skysčių.

Maišytuvo naudojimas (3 pav.)

Pastaba. Niekada nepripildykite maišytuvo ašotio virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišlietuų.

Maišytuvą skirtas:

- skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, gėrimų mišiniams ir kokteilams, maišyti.
- Minkšties produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., daržovių sriuboms, maišyti.

Puodelio naudojimas (tik HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4 pav.)

Pastaba. Niekada nepripildykite puodelio virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišlietuų.
Ruoškite kokteilus tiesiog puodelyje. Išimkite pjaustymo įtaisą ir uždėkite kelioninio puodelio dangtelį. Tuomet galite kartu nešis puodelį ir gerti tiesiai iš jo per dangtelį.

4 Variklio apsauga nuo perkaitimo

Šiame prietaise įrengta apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Kai prietaiso prietaisą, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palikite jį 30 min., kad atvėstų. Tada vėl įjunkite kištuką į matavimo lizdą ir įjunkite prietaisą. Jei apsaugos nuo perkaitimo funkcija išsijungia pernešy dažnai, kreipkitės į „Philips“ pardavėjų arba įgaliojati „Philips“ paslaugų centrą.

Latviešu

1 Pārskats (1. att.)

Blendera plastmasas krūka (tikai HR2601/HR2602)	Galvenais bloks
① Blendera plastmasas krūkas vāks	⑥ Bļivgrezēns
② Plastmasas blendera krūka	⑦ Asmens
Glāze (tikai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Iebūvēts drošības slēdzis
③ Glāzes vāks	⑨ Motora bloks
④ Bļivgrezēns	⑩ 1. ātruma poga: blendēšanai normālā ātrumā
⑤ Glāzes krūka	⑪ 2. ātruma poga: blendēšanai maksimālā ātrumā

2 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet 5. att.). Ja pirmajā lietošanas reizē jūtatms nepatīkams aromāts, tā ir normāla parādība.

3 Lietošana

Pezīme:

- Nepārsniedziet maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus, kas norādīti 2. att.
- Nedarbīniet ierīci tieši slodzē bez pārtraukuma ilgāk par 60 sekundēm un pirms nākamās darbības laikus ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Nekad nepildiet piederumus ar sastāvdaļām, kas ir karstākas par 60°C.
- Blenderē biezas konsistences biezenus, sāciet ar lēnāku 1. ātrumu, lai ierīce iegriežtos lēni, un pakāpeniski pārslēdziet uz maksimālo 2. ātrumu, lai efektīvī smalcinātu un blendētu.
- Lai iegūtu labāku blendēšanas rezultātu, kopā ar cietiem produktiem vienmēr pievienojiet krūkā un glāzē šķidrums. Nekad nebļendējiet tikai cietus produktus.
- Lai pirms blendēšanas droši fiksētu piederumu uz pamatnes, levērojiet fiksēšanas atzīmes virzienā.
- Ar stikla krūku rīkojieties piesardzīgi, jo mitras virsmas dēļ stikla krūka var kļūt slīdīga.
- Lai izvairītos no izšļakstīšanas un nopūdes, pirms lietošanas pārīcinieties, vai asmenim ir pareizi uzstādīts bļivgrezēns.
- Nebļendējiet gāzētus šķidrums.

Blendera lietošana (3. att.)

Pezīme. Nekad nepārpildiet blendera krūku pārī maksimālā līmeņa atzīmiē (0,6 litri), lai nepieļautu izšļakstīšanos.

Blenders ir paredzēts:

- šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, jauktu dzērienu, kokteiļu jaukšanai.
- Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- Termiski apstrādātu produktu, piemēram, dārzeņu zupu, pagatavošanai.

Glāzes lietošana (tikai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4. att.)

Pezīme. Nekad nepārpildiet glāzi pārī maksimālā līmeņa atzīmiē (0,6 litri), lai nepieļautu izšļakstīšanos.
Pagatavojiet savus smūtjus vai kokteļus tieši glāzē. Nopiemiet asmeni un uzlieciet celojuma vāciņu. Pēc tam varat izņemt glāzi un dzert tieši caur vāku.

4 Motora aizsardzība pret pārkaršanu

Sajā ierīcē ir iestrādāta aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzās. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai 30 minūtes atdzist. Pēc tam atkal pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam un ieslēdziet ierīci vēlreiz. Ja aizsardzība pret pārkaršanu ieslēdzās pārāk bieži, sazinieties ar savu Philips izplatītāju vai Philips pilnvarotu servisa centru.

Polski

1 Opis elementów urządzenia (rys. 1)

Plastikowy dzbanek (tylko modele HR2601 i HR2602)	Jednostka centralna
① Pokrywką plastikowego dzbanka	⑥ Uszczelka
② Plastikowy dzbanek	⑦ Część tnąca
Kubek (tylko modele HR2600 i HR2602 i HR2608 i HR2611)	⑧ Wbudowana blokada bezpieczeństwa
③ Pokrywką kubka	⑩ Przycisk prędkości 1: miksovanie z normalną prędkością
④ Uszczelka	⑪ Przycisk prędkości 2: miksovanie z pełną prędkością
⑤ Kubek	

2 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rys. 5). Jeśli podczas pierwszego użycia wyczujesz nieprzyjemny zapach, jest to zjawisko normalne.

3 Zastosowanie

Uwaga:

- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych na rys. 2.
- Podczas przetwarzania dużej ilości składników nie włączaj urządzenia na dłużej niż 60 sekund. Po tym czasie odcezkaj, az urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.
- Do akcesoriów nie wolno wkładać składników o temperaturze wyższej niż 60°C.
- Podczas miksovania gęstego puree należy zacząć od mniejszej prędkości 1 przez krótki czas, aby urządzenie zaczęło pracować niższymi obrotów, i stopniowo przejść do pełnej prędkości 2, aby rozpocząć intensywne krojenie i miksovanie.
- Zawsze dodawaj płyny do składników stałych w dzbanku i kubku, aby uzyskać lepsze efekty miksovania. Nigdy nie miksuj tylko składników stałych.
- Aby bezpiecznie zamocować akcesorium na podstawie przed rozpoczęciem miksovania, należy przekręcić je zgodnie z kierunkiem wskazanym na oznaczeniu blokad.
- Ze szklanym dzbankiem należy obchodzić się ostrożnie, ponieważ może on stać się śliski po kontakcie z mokra powierzchnią.
- Przed użyciem upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo umieszczona w części tnącej, aby uniknąć rozlania i wycieku.
- W blenderze nie należy miksować napojów gazowanych.

Korzystanie z blendera (rys. 3)

Uwaga: aby uniknąć rozlania, nie napełniaj dzbanka blendera powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (0,6 l).

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. zup warzywnych.

Używanie kubka (tylko modele HR2600 i HR2602 i HR2608 i HR2611) (rys. 4)

Uwaga: aby uniknąć rozlania, nie napełniaj kubka powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (0,6 l).
Koktajle można przygotować bezpośrednio w kubku. Następnie należy wyjąć część tnącą i złożyć pokrywkę podróżną. Kubek podróżny można zabrać ze sobą i pić bezpośrednio przez pokrywkę.

4 Ochrona przed przegrzaniem silnika

Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłączy się ono automatycznie. Należy wówczas wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekać 30 minut, az urządzenie ostygnie. Następnie należy włożyć wtyczkę z powrotem do gniazdka elektrycznego i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli ochrona przed przegrzaniem włącza się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Română

1 Prezentare generală (fig. 1)

Vasul din plastic al blenderului (numai HR2601/HR2602)	Unitatea principală
① Capacul vasului din plastic al blenderului	⑥ Garnitură de etanșare
② Vasul din plastic al blenderului	⑦ Blocul tăietor
Recipient on-the-go (numai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Dispozitiv de siguranță încorporat
③ Capacul recipientului on-the-go	⑨ Blocul motor
④ Garnitură de etanșare	⑩ Buton pentru turația 1: pentru procesare la turație normală
⑤ Recipient on-the-go	⑪ Buton pentru turația 2: pentru procesare la turație maximă

2 Înainte de prima utilizare

Curăți bine toate componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea fig. 5). Dacă simți un miros neplăcut la prima utilizare, acest lucru este normal.

3 Aplicație

Notă:

- Nu depăși cantitățile maxime și duratele de procesare maxime indicate în fig. 2.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze mai mult de 60 de secunde odată atunci când procesezi cantități mari și lasă-l să se răcească la temperatura camerei pentru următoarea utilizare.
- Nu umple niciodată accesoriile cu ingrediente mai fierbinți de 60°C.
- Atunci când procesezi pureuri groase, începe cu turația 1 mai lentă pentru scurt timp, astfel încât rotora să se încălzească mai puțin, apoi trece treptat la turația 2 pentru tăiere și amestecare puternice.
- Adaugă întotdeauna lichide împreună cu ingredientele solide în vas și recipientul on-the-go pentru un rezultat mai bun de amestecare. Nu amesteca niciodată numai ingredientele solide.
- Urmează direcția marșajului de blocare pentru a bloca în siguranță accesoriul pe bază înainte de procesare.
- Manipulează cu grijă vasul din sticlă, deoarece suprafața umedă poate deveni alunecoasă.
- Asigura-te că garnitura de etanșare este așezată corect în blocul tăietor pentru a evita stropirea și scurgerele înainte de utilizare.
- Nu amesteca cu lichide carbogazoase.

Utilizarea blenderului (fig. 3)

Notă: nu umple niciodată vasul blenderului peste nivelul maxim indicat (0,6 litri) pentru a evita vărsarea.

Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu, produse lactate, sosuri, sucuri de fructe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu, aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pașarea ingredientelor găsite, de exemplu, pentru supele de legume.

Utilizarea recipientului on-the-go (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (fig. 4)

Notă: nu umple niciodată recipientul on-the-go peste nivelul maxim indicat (0,6 litri) pentru a evita vărsarea.
Prepară smoothie-uri sau shake-uri direct în recipientul on-the-go. Scoate blocul tăietor și atașează capacul recipientului on-the-go. Apoi poți scoate recipientul on-the-go și poți bea direct prin capac.

4 Protecție împotriva supraîncălzirii motorului

Acest aparat este echipat cu protecție la supraîncălzire. Aparatul se oprește automat în cazul supraîncălzirii. Scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de 30 minute. Apoi introdu ștecherul înapoi în priză de alimentare și reponeste aparatul. Contactează distribuitorul Philips sau un centru de service Philips autorizat dacă protecția la supraîncălzire se activează prea des.

Русский

1 Описание (рис. 1)

Пластиковая емкость мини-блендера (только для HR2601/HR2602)	Основное устройство
① Крышка пластиковой емкости мини-блендера	⑥ Уплотнительное кольцо
② Пластиковая емкость мини-блендера	⑦ Ножевой блок
Стакан (только модели HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Встроенный блокиратор безопасности
③ Крышка стакана	⑩ Кнопка скорости 1: обычное смешивание
④ Уплотнительное кольцо	⑪ Кнопка скорости 2: быстрое смешивание
⑤ Стакан	

2 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (м. рис. 5). Неприятный запах во время первого использования — это нормально.

3 Использование

Примечание.

- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать максимальные значения, указанные на рис. 2.
- Продолжительность непрерывной работы прибора в режиме выской

- нагрузки не должна превышать 60 секунд. Дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.
- Не повышайте в устройстве ингредиенты, температура которых выше 60°C.
- При приготовлении густого пюре начните со скорости 1 (медленного вращения лезвий) и постепенно перейдите на скорость 2 для мощного смешивания.
- Для эффективного смешивания всегда добавляйте жидкость к твердым продуктам в стакане мини-блендера. Никогда не смешивайте только твердые ингредиенты.
- Перед смешиванием следуйте указаниям на механизме блокировки для фиксации устройства на основании.
- Аккуратно обращайтесь со стеклянным стаканом, поскольку он может выскользнуть из рук.
- Перед использованием устройства убедитесь, что уплотнительное кольцо должным образом установлено в ножевом блоке для предотвращения рабрызгивания и протечек.
- Не используйте с газированными напитками.

Использование мини-блендера (рис. 3)

Примечание. Для предотвращения проливания жидкости не заполняйте емкость мини-блендера выше отметки максимального уровня (0,6 л).

Мини-блендер предназначен для: